

الأمم المتحدة
الجمعية العامة

اللجنة الرابعة

الجلسة ١٦

المعقودة يوم الأربعاء

٣١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٠

الساعة ١٥/٠٠

نيويورك

الدورة الخامسة والأربعون

الوثائق الرسمية

محضر موجز للجلسة السادسة عشرة

الرئيس: السيد ادوكي (الكونغو)

المحتويات

اعتماد مشاريع القرارات

البند ١٨ من جدول الأعمال : تنفيذ إعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة

اختتام الدورة

.../...

Distr. GENERAL
A/C.4/45/SR.16
8 November 1990
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

* هذه الوثيقة قابلة للتصويب . ويجب إدراج التصويبات في نسخة من الوثيقة وإرسالها مذيّلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشرها الى : Chief of the Official Records Editing Section, Room DC2-0750, 2 United Nations Plaza . وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في تصويب مستقل لكل لجنة من اللجان على حدة .

افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/١٧

اعتماد مشاريع القرارات

البند ١٨ من جدول الأعمال : تنفيذ إعلان منح الاستقلال للبلدان والشعوب المستعمرة
(A/45/23) ، الفصل التاسع ، مشاريع القرارات التاسع والعاشر والحادي عشر ،

(A/C.4/45/L.8

مشروع القرار المعنون "مسألة ساموا الأمريكية" (A/45/23) ، الفصل التاسع ، مشروع
القرار التاسع)

١ - اعتمد مشروع القرار بدون تصويت .

مشروع القرار المعنون "مسألة غوام" (A/45/23) ، الفصل التاسع ، مشروع القرار
العاشر)

٢ - الرئيس : وجه الانظار أولا إلى تعديلين للنص المقترح ، طلبت إدخالهما
الولايات المتحدة (A/C.4/45/L.8) .

٣ - السيدة طاهر - خيلي (الولايات المتحدة الأمريكية) : قالت إن هدف التعديلين
الذين طلبتهما وفدها هو أن يعكس القرار الحالة كما هي في واقع الحال . والواقع أن
العلاقات بين غوام والسلطات العسكرية الأمريكية قد تحسنت تحسنا ملموسا ، وحكومة
غوام نفسها تعترف بأن وجود القواعد العسكرية مفيد للإقليم - وهو أمر سكت عنه
القرار تماما . والولايات المتحدة ، التي سعت عبثا طوال عدة أشهر إلى التفاوض ،
يؤسفها أن تكون مجموعة صغيرة من الوفود قد رفضت كل مسعى توفيقى .

٤ - السيد شهيد (الجمهورية العربية السورية) : أعلن أنه سيصوت معارضا
التعديلين اللذين طلبتهما الولايات المتحدة ، لأنهما لا ينسجمان مع الأحكام التي
أكدتها من جديد اللجنة الرابعة عند اعتمادها لمشاريع القرارات الأخرى المتعلقة
بالأقاليم الصغيرة .

٥ - السيد شيخ زين الدين (جمهورية إيران الإسلامية) : قال إنه يؤيد ملاحظة ممثل
سوريا ويعلن هو أيضا أنه سيصوت معارضا التعديلين المطلوبين .

٦ - السيد لوهيا (بابوا غينيا الجديدة) : أبدى أسفه لعدم التوصل إلى نتيجة وقال إنه يأمل بأنه سيكون من الممكن في المستقبل التوفيق بين جميع المواقف وذلك لصالح الاقاليم التي يراد إنهاء الاستعمار فيها . ولما كان لم يتسع بعد لوفد بابوا غينيا الجديدة مجال التأكد من آراء غوام ، فهو لا يستطيع اتخاذ قرار نهائي بشأن التعديلين ويفضل الامتناع عن التصويت .

٧ - جري تصويت مسجل بمدد التعديل المذكور في الفقرة ١ من الوثيقة
A/C.4/45/L.8

المؤيدون : اسبانيا ، استراليا ، اسرائيل ، ألمانيا ، ايرلندا ، ايسلندا ، ايطاليا ، البرتغال ، بلجيكا ، بولندا ، تركيا ، تشاد ، جامايكا ، الدانمرك ، رومانيا ، ساموا ، السويد ، فرنسا ، فنلندا ، كندا ، لختنشتاين ، لكسمبرغ ، مالطة ، المغرب ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، النرويج ، النمسا ، النيجر ، نيوزيلندا ، هايتي ، هنغاريا ، هولندا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان ، اليونان .

المعارضون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، اشيوبيا ، الأرجنتين ، الاردن ، اكوادور ، البانيا ، انتيغوا وبربودا ، اندونيسيا ، أنغولا ، أوروغواي ، أوغندا ، ايران (جمهورية - الاسلامية) ، باراغواي ، باكستان ، البرازيل ، بربادوس ، بوتان ، بوتسوانا ، بوركينا فاسو ، بوروندي ، بوليفيا ، بيرو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، الجزائر ، الجماهيرية العربية الليبية ، جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الجمهورية العربية السورية ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، زامبيا ، زمبابوي ، سنغافورة ، السودان ، مورينام ، شيلي ، الصومال ، الصين ، العراق ، غانا ، غواتيمالا ، غيانا ، فانواتو ، الفلبين ، فنزويلا ، فييت نام ، كوبا ، كولومبيا ، كينيا ، ليسوتو ، مالي ، ماليزيا ، المكسيك ، منغوليا ، موريتانيا ، موزامبيق ، ميانمار ، ناميبيا ، نيكاراغوا ، الهند ، اليمن ، يوغوسلافيا .

الممتنعون : الامارات العربية المتحدة ، بابوا غينيا الجديدة ، برونسي دار السلام ، بلغاريا ، بنما ، بنن ، سنغافورة ، مورينام ، السويد ، الصومال ، الكويت ، عمان ، فيجي ، قبرص ، قطر ، كوت ديفوار ، كوستاريكا ، الكويت ، مصر ، ملديف ، المملكة العربية السعودية ، نيبال ، نيجيريا .

٨ - رفض التعديل بأغلبية ٦٣ صوتا مقابل ٣٥ وامتناع ٢٤ دولة عن التصويت .

٩ - جرى تصويت مسجل على التعديل المبين في الفقرة ٣ من الوثيقة A/C.4/45/L.8 .

المؤيدون : أسبانيا ، استراليا ، اسرائيل ، ألمانيا (جمهورية - الاتحادية) ، أيرلندا ، آيسلندا ، إيطاليا ، البرتغال ، بلجيكا ، بلغاريا ، بولندا ، تشاد ، تشيكوسلوفاكيا ، جامايكا ، الدانمرك ، رومانيا ، ساموا ، السويد ، فرنسا ، فنلندا ، كندا ، لختنشتاين ، لكسمبرغ ، المغرب ، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، النرويج ، النمسا ، النيجر ، نيوزيلندا ، هنغاريا ، هولندا ، الولايات المتحدة الأمريكية ، اليابان ، اليونان .

المعارضون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، اشيوبيا ، الأرجنتين ، إكوادور ، ألبانيا ، أنتيغوا وبربودا ، إندونيسيا ، أنغولا ، أوروغواي ، أوغندا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، باراغواي ، باكستان ، البرازيل ، بربادوس ، بوتان ، بوتسوانا ، بوركينا فاسو ، بوروندي ، بوليفيا ، بيرو ، ترينيداد وتوباغو ، تونس ، الجزائر ، الجماهيرية العربية الليبية ، جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الجمهورية العربية السورية ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، زامبيا ، زيمبابوي ، السودان ، سورينام ، شيلي ، الصومال ، الصين ، العراق ، غانا ، غواتيمالا ، غيانا ، فانواتو ، الفلبين ، فنزويلا ، فييت نام ،

كوبا ، كولومبيا ، كينيا ، ليسوتو ، مالي ، ماليزيا ،
المكسيك ، منغوليا ، موريتانيا ، موزامبيق ، ميانمار ،
ناميبيا ، نيكاراغوا ، هايتي ، الهند ، اليمن ، يوغوسلافيا .

الممتنعون : الإمارات العربية المتحدة ، بابوا غينيا الجديدة ، بروني دار
السلام ، بنما ، بنن ، تايلند ، تركيا ، توغو ، جزر البهاما ،
رواندا ، سري لانكا ، السلغادور ، سنغافورة ، عمان ، فيجي ،
قبرص ، قطر ، كوت ديفوار ، كوستاريكا ، الكويت ، مالطة ،
مصر ، ملديف ، المملكة العربية السعودية ، نيبال ، نيجيريا .

١٠ - رُفض التعديل المقترح بأغلبية ٦٢ صوتا مقابل ٣٤ وامتناع ٢٦ دولة عن
التمويت .

١١ - السيد اهليزي (أوروغواي) : أوضح أنه صوت معارضا التعديل المقترح - هذا
التعديل الذي قد يحظى بكل قبول في ظروف أخرى - لا لأنه يرى في هذا الصدد أن النص
الاصلي أفضل ، ولكن أيضا لأن أفضل محفل للتفاوض بشأن المقترحات هو لجنة ال ٢٤ . ويجب
أيضا على اللجنة الرابعة ككل أن تعيد النظر في نص يعتبر غير مرض ، بحيث تتمكن كل
الوفود من تقديم آرائها بصورة كاملة ومما لا شك فيه تماما أن لجنة ال ٢٤ الخاصة
ستراعي ، الآراء التي يكون قد تم الإعراب عنها ، ولن يكون بعدئذ لأي سلطة قائمة
بالادارة سبب لرفض تعاونها الكامل . إن الحوار وتوافق الآراء يمثلان الوسيلة الوحيدة
لتحقيق الاهداف ، ولا سيما لتحقيق إنهاء الاستعمار على خير وجه .

١٢ - السيد هيرنانديز ماتشادو (كوبا) : قال إنه يشن على رفض التعديلين اللذين
طلبتهما الولايات المتحدة ، لأنها يعدلان الى حد بعيد لا النص المتعلق بغوام وحسب ،
بل موقف اللجنة إزاء جميع الاقاليم التي تقيم فيها سلطات قائمة بالادارة قواعد
عسكرية . وهناك من يحتج بالتغييرات التي طرأت على الصعيد الدولي للمطالبة بإعادة
النظر في المواقف . لكن الولايات المتحدة تحتفظ ببنشأتها الاستراتيجية في غوام ،
كما كانت تحتفظ بها في فييت نام - وهي طريقة من طرق خنق جميع رغبات الاحتجاج لدى
سكان لا يريدون أن يفقدوا أسباب رزقهم - بل قد يمكن أن تقوم الولايات المتحدة
بتعزيز هذه المنشآت إذا ما تعيّن عليها الجلاء عن الغلبين . وها قد مضت عدة أشهر
لم تثبت فيها الولايات المتحدة إزاء لجنة ال ٢٤ تحليها بروح التعاون اللازم ، بل
إنها مارست ضغوطا على بعض الاقاليم المغيرة .

١٣ - السيدة طاهر - خيلي (الولايات المتحدة الامريكية) : اشارت نقطة نظام قائلته إن ما قاله ممثل كوبا ليس توضيحا للتصويت . وأبنت أسفها لكون هذا الممثل يظن أن من المباح له التحدث باسم غوام ، التي لم تفوض أحدا من أجل ذلك . أما الافتقار الى روح الوفاق ، فليس من قبل الولايات المتحدة .

١٤ - السيد هيرنانديز ماتشادو (كوبا) : استأنف حديثه قائلا إنه يأمل أن يبلغ تحسن الأجواء السياسية الدولية أخيرا الولايات المتحدة .

١٥ - وجرى تصويت مسجل على مشروع القرار العاشر .

المؤيدون : اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية ، اشيوبيا ، الأرجنتين ، الاردن ، إكوادور ، ألبانيا ، الإمارات العربية المتحدة ، أنتيغوا وبربودا ، إندونيسيا ، أنغولا ، أوروغواي ، أوغندا ، إيران (جمهورية - الإسلامية) ، بابوا غينيا الجديدة ، باراغواي ، باكستان ، البحرين ، البرازيل ، بربادوس ، بروني دار السلام ، بنما ، بنن ، بوتان ، بوتسوانا ، بوركينا فاسو ، بوروندي ، بوليفيا ، بيرو ، تايلند ، ترينيداد وتوباغو ، تشاد ، توغو ، تونس ، جامايكا ، الجزائر ، جزر البهاما ، الجماهيرية العربية الليبية ، جمهورية أوكرانيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية بيلوروسيا الاشتراكية السوفياتية ، جمهورية تنزانيا المتحدة ، الجمهورية العربية السورية ، جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية ، رواندا ، زامبيا ، زيمبابوي ، سري لانكا ، السلغادور ، سنغافورة ، سوازيلند ، السودان ، سورينام ، سيراليون ، شيلي ، الصين ، العراق ، عمان ، غانا ، غواتيمالا ، غيانا ، فانواتو ، الفلبين ، فنزويلا ، فيجي ، فييت نام ، قبرص ، قطر ، كوبا ، كوت ديفوار ، كوستاريكا ، كولومبيا ، الكونغو ، الكويت ، كينيا ، ليسوتو ، مالطة ، مالي ، ماليزيا ، مدغشقر ، مصر ، المغرب ، المكسيك ، ملاوي ، ملديف ، المملكة العربية السعودية ، منغوليا ، موريتانيا ، موزامبيق ، ميانمار ، ناميبيا ، نيبال ، النيجر ،

نيجيريا ، نيكاراغوا ، نيوزيلندا ، هايتي ، الهند ، هندوراس ،
اليمن ، يوغوسلافيا .

المعارضون : اسرائيل والولايات المتحدة الامريكية .

الممتنعون : اسبانيا ، استراليا ، ألمانيا ، أيرلندا ، أيسلندا ،
إيطاليا ، البرتغال ، بلجيكا ، بلغاريا ، بولندا ، تركيا ،
تشيكوسلوفاكيا ، الدانمرك ، رومانيا ، ساموا ، السويد ،
فرنسا ، فنلندا ، كندا ، لختنشتاين ، لكسمبرغ ، المملكة
المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية ، الشرويچ ،
النمسا ، هنغاريا ، هولندا ، اليابان ، اليونان .

١٦ - اعتمد مشروع القرار بأغلبية ٩٩ صوتا مقابل ٣ وامتناع ٢٨ دولة عن التصويت .

١٧ - السيد أوبريان (نيوزيلندا) : أوضح أنه بالرغم من موافقة وفده على رفض
التعديلات المقدمين من الولايات المتحدة فإنه قد صوت مؤيدا النص غير المعدل لأنه
كان قد تم التوصل إلى توافق الآراء بشأنه في السنة الماضية . ووفد نيوزيلندا يعتبر
ذلك قرارا صعبا لأن المسألة عويمة . لكن يجب إعادة النظر في النهج المتبع في
معالجة مسائل إنهاء الاستعمار التي لا تزال قائمة وكذلك في الصيغ المستعملة لجعلها
تتماشى مع روح سنوات التسعينات .

مشروع القرار المعنون "مسألة جزر فيرجن الأمريكية" (A/45/23) ، الفصل التاسع ،
مشروع القرار الحادي عشر)

١٨ - اعتمد مشروع القرار بدون تصويت .

١٩ - الرئيس : لاحظ أن اللجنة انتهت النظر في البند ١٨ من جدول الاعمال .

اختتام الدورة

٣٠ - الرئيس : استعرض حصيلة أعمال اللجنة في هذه الدورة . ولاحظ بوجه خاص ضرورة
قيام لجنة ال٢٤ الخاصة بإعادة النظر في طرق معالجة المسائل وصيانة التوصيات .

الرئيسي

وإنه يجب ، في نظره هو أيضا ، التحلي بروح الواقعية والمرونة في السعي إلى بلوغ آخر أهداف إنهاء الاستعمار وذلك نظرا للحقائق الجديدة التي يتميز بها السياق الدولي المتغير وهذا مع الاسترشاد الدائم بمبادئ قرار الجمعية العامة ١٥١٤ (د - ١٥) .

٢١ - وبعد تبادل التهاني والشكر ، أعلن الرئيسي أن اللجنة أنهت أعمال دورتها الخامسة والأربعين .

رفعت الجلسة الساعة ١٨/١٥